



Τελική έγκριση νέων κανόνων για τη μείωση της γραφειοκρατίας για τα δημόσια έγγραφα πολιτών

Βρυξέλλες, 9 Ιουνίου 2016

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ενέκρινε κανονισμό που είχε προτείνει η Επιτροπή για τη μείωση του κόστους και των διατυπώσεων για τους πολίτες που χρειάζεται να υποβάλουν ένα δημόσιο έγγραφο σε άλλη χώρα της ΕΕ.

Προς το παρόν, οι πολίτες που μετακινούνται ή ζουν σε άλλη χώρα της ΕΕ πρέπει να επικυρώνουν τα δημόσια έγγραφα που προσκομίζουν (όπως ληξιαρχική πράξη γέννησης, γάμου ή θανάτου) για να αποδείξουν τη γνησιότητά τους. Με τον νέο κανονισμό, η σφραγίδα της επικύρωσης και οι σχετικές γραφειοκρατικές διαδικασίες δεν θα απαιτούνται πλέον κατά την υποβολή στις αρχές μιας χώρας της ΕΕ δημόσιων εγγράφων που έχουν εκδοθεί σε άλλη χώρα της ΕΕ.

Ο κανονισμός ασχολείται μόνο με τη γνησιότητα των δημόσιων εγγράφων, οπότε τα κράτη μέλη θα εξακολουθήσουν να εφαρμόζουν τους εθνικούς κανόνες τους σχετικά με την αναγνώριση του περιεχομένου και των αποτελεσμάτων που παράγουν τα έγγραφα που έχουν εκδοθεί σε άλλη χώρα της Ένωσης.

«Έχουμε καλά νέα για όσους μετακινούνται σε άλλη χώρα της ΕΕ, για παράδειγμα για να σπουδάσουν ή να εργαστούν», δήλωσε η κ. Věra Jourová, επίτροπος Δικαιοσύνης, Καταναλωτών και Ισότητας των Φύλων. «Οι πολίτες αυτοί συνήθως υποχρεώνονται να υποβληθούν σε δαπανηρές και χρονοβόρες γραφειοκρατικές διαδικασίες για να υποβάλουν ένα δημόσιο έγγραφο όταν θέλουν να παντρευτούν ή να βρουν δουλειά στη χώρα που διαμένουν. Σήμερα, βάζουμε τέλος σ' αυτήν τη γραφειοκρατία και βοηθάμε τους ανθρώπους να κινούνται ευκολότερα μέσα στην Ευρωπαϊκή Ένωση.»

Ο νέος κανονισμός θα θέσει τέρμα σε πολλές γραφειοκρατικές διαδικασίες:

- τα δημόσια έγγραφα (για παράδειγμα, ληξιαρχική πράξη γέννησης, ληξιαρχική πράξη γάμου ή απόσπασμα ποινικού μητρώου) που έχουν εκδοθεί σε μια χώρα της Ένωσης πρέπει να γίνονται δεκτά ως αυθεντικά στα άλλα κράτη μέλη χωρίς να απαιτείται σφραγίδα για την απόδειξη της γνησιότητας (δηλ. επισημείωση).
- Επίσης, με τον κανονισμό καταργείται η υποχρέωση να παρέχουν οι πολίτες σε κάθε περίπτωση επικυρωμένο αντίγραφο και επικυρωμένη μετάφραση των δημόσιων εγγράφων τους. Οι πολίτες μπορούν επίσης να χρησιμοποιούν ένα πολύγλωσσο τυποποιημένο έντυπο, που θα είναι διαθέσιμο σε όλες τις γλώσσες της ΕΕ. Αυτό θα χρησιμεύει ως μεταφραστικό βοήθημα, θα είναι προσαρτημένο στο δημόσιο έγγραφο και, χάρη σ' αυτό, θα αποφεύγεται η μετάφραση όλου του πιστοποιητικού.
- Με τον κανονισμό παρέχονται ασφαλιστικές δικλείδες κατά της απάτης: αν η παραλαμβάνουσα αρχή έχει εύλογες αμφιβολίες για τη γνησιότητα ενός εγγράφου που έχει εκδώσει μια δημόσια αρχή, θα είναι σε θέση να ελέγξει τη γνησιότητά του ρωτώντας την εκδούσα αρχή της άλλης χώρας μέσω της υπάρχουσας πλατφόρμας ΤΠΕ, συγκεκριμένα του συστήματος πληροφόρησης για την εσωτερική αγορά (IMI).

Επόμενα βήματα: Τα κράτη μέλη διαθέτουν δυόμισι χρόνια από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του κανονισμού για να λάβουν όλα τα αναγκαία μέτρα που θα επιτρέψουν την ομαλή εφαρμογή του κανονισμού στο τέλος της εν λόγω περιόδου.

Ιστορικό:

Περίπου 13 εκατομμύρια πολίτες της ΕΕ ζουν σε χώρα της ΕΕ διαφορετική από τη χώρα καταγωγής τους. Σύμφωνα με [έρευνα του ευρωβαρόμετρου](#), το 73% των πολιτών της ΕΕ πιστεύουν ότι πρέπει να ληφθούν μέτρα για να βελτιωθεί η κυκλοφορία των δημόσιων εγγράφων μεταξύ των χωρών της ΕΕ. Οι πολίτες παραπονιούνται συχνά για τη γραφειοκρατία και τα έξοδα που τους βαρύνουν όταν θέλουν να γίνει δεκτό ως γνήσιο σε μια χώρα της Ένωσης ένα δημόσιο έγγραφο που έχει εκδοθεί σε άλλη χώρα της Ένωσης. Αυτές οι χρονοβόρες διατυπώσεις είναι υπερβολικές και περιττές και δυσχεραίνουν την άσκηση των δικαιωμάτων που παρέχονται στους πολίτες από τις Συνθήκες.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Ο κανονισμός αφορά δημόσια έγγραφα στους ακόλουθους τομείς:

- τη γέννηση
- το ότι ένα πρόσωπο βρίσκεται στη ζωή
- τον θάνατο
- το όνομα
- τον γάμο, συμπεριλαμβανομένων της ικανότητας για σύναψη γάμου και της οικογενειακής κατάστασης
- το διαζύγιο, τον δικαστικό χωρισμό ή την ακύρωση γάμου
- την καταχωρισμένη συμβίωση, συμπεριλαμβανομένων της ικανότητας για σύναψη σχέσης καταχωρισμένης συμβίωσης και της κατάστασης από άποψη καταχωρισμένης συμβίωσης
- τη λύση σχέσης καταχωρισμένης συμβίωσης, τον δικαστικό χωρισμό ή την ακύρωση καταχωρισμένης συμβίωσης
- τη γονική ιδιότητα
- την υιοθεσία
- την κατοικία και/ή τη διαμονή
- την ιθαγένεια
- το λευκό ποινικό μητρώο και
- το δικαίωμα του εκλέγειν και του εκλέγεσθαι σε εκλογές της τοπικής αυτοδιοίκησης και σε εκλογές του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

Ο κανονισμός εισάγει πολύγλωσσα, τυποποιημένα έντυπα ως μεταφραστικά βοηθήματα σε δημόσια έγγραφα σχετικά με:

- τη γέννηση
- το ότι ένα πρόσωπο βρίσκεται στη ζωή
- τον θάνατο
- τον γάμο, (συμπεριλαμβανομένων της ικανότητας για σύναψη γάμου και της οικογενειακής κατάστασης)
- την καταχωρισμένη συμβίωση (συμπεριλαμβανομένων της ικανότητας για σύναψη σχέσης καταχωρισμένης συμβίωσης και της κατάστασης από άποψη καταχωρισμένης συμβίωσης)
- την κατοικία και/ή τη διαμονή και
- το λευκό ποινικό μητρώο.

Για περισσότερες πληροφορίες

Κανονισμός για τα δημόσια έγγραφα - θα είναι διαθέσιμος προσεχώς μόλις υπογραφεί από τους συννομοθέτες

[Ενημερωτικό δελτίο](#)

[Ιστότοπος της ΓΔ Δικαιοσύνης](#) για τα δημόσια έγγραφα

IP/16/2092

Αρμόδιοι επικοινωνίας:

[Christian WIGAND](#) (+32 2 296 22 53)

[Melanie VOIN](#) (+ 32 2 295 86 59)

Ερωτήσεις του κοινού: [Europe Direct](#) τηλεφωνικά [00 800 67 89 10 11](#) ή με [ηλεκτρονικό μήνυμα](#)